Italian in Italy Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"How Are Your Studies?"

Italian transcript:

"Michele: Ehi, che fai qui di bello?

Massimo: Michele! Ciao! Ma! Sto...

Michele: Stai studiando?

Massimo: Sì, sì, sto studiando, sto facendo, sto preparando l'esame...

Michele: Ah, bene, bene.

Massimo: Eh... sì... tu come va?

Michele: Dove studi, tu? Dove studi?

Massimo: Sto studiando a Milano...

Michele: Ah...

Massimo: E, faccio avanti indietro, però mi sto trovando bene.

Michele: Bene, bene.

Massimo: A te, come va?

Michele: Tutto bene. Io sto per partire, ora, per l'Inghilterra, sì parto sabato.

Massimo: Quanto tempo ti fermi?

Michele: Dovrei stare, penso, quattro settimane.

Massimo: Sì, sì, sì...

Michele: Comunque... Ah, e tu, non vai a Genova?

Massimo: Eh, non lo so, devo vedere appena gli orari dei treni, perchè ci sono stazioni chiuse. Comunque...

Michele: E' importante manifestare, insomma... Comunque... va bene... Ah, Massimo, ci vediamo stasera?

Massimo: Sì, dai...

Michele: Porto due amiche?

Massimo: Ah! Porto due anch'io.

Michele: Eh, due. Due e due, quattro.

Massimo: Ah, bene.

Michele: Così mi piace. Ci vediamo. Ciao!

Massimo: Ciao!"

English translation:

"Michele: Hey! What are you up to?

Massimo: Michele! Hi! I'm...

Michele: Are you studying?

Massimo: Yes, yes, I'm studying... I'm studying for an exam.

Michele: Right, good, good.

Massimo: Oh, yeah... and how is it going for you?

Michele: Where do you study? Where do you study?

Massimo: I study in Milan...

Michele: Oh...

Massimo: And I'm making the commute, but I'm fine.

Michele: Good, good.

Massimo: And you, how are you?

Michele: Good. I'm about to go to England.

Massimo: For how long?

Michele: I think I will be there four weeks.

Massimo: Yeah, yeah, yeah.

Michele: Anyway... Oh, are you not going to Genova?

Massimo: Well, I don't know, I need to see the train schedules because some stations have been closed. Anyway...

Michele: It's important to demonstrate... Anyway... all right. Oh, Massimo, do you want to go out tonight?

Massimo: Sure...

Michele: How about if I bring two girl friends?

Massimo: Sure! I'll bring two as well.

Michele: Right, two. Two and two, four.

Massimo: Right.

Michele: I like it that way. See you later! Bye!

Massimo: Bye!"

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated